

# Spanish Picks for Kids 2014/15

## Los mejores libros para niños 2014/15

---



### Books for Small Children 0-3 years / Libros para Niños de 0 a 3 años

***Ven, hada!* escrito por Alejandro Magallanes**

**Call Number: SP E MAGALLANES,A**

Un libro de juegos de palabras.

A board book full of great puns and plays-on-words in Spanish!

***Cada oveja con su pareja* by Estrella Ortiz y Paloma Valdivia**

**Call Number: SP E ORTIZ,E**

Una rima tradicional sobre los animales de la granja.

A rhyme about barnyard animals in Spanish.

***Tener un patito es util* by Isol**

**Call Number: SP E ISOL**

Un libro que se desdobra más y más y que describe la amistad de un niño y su patito, y al revés, lo que piense el patito de su niño.

A continuous folding story depicts a child's relationship with his duck, and on the reverse side, the duck's perspective on life with his boy.

***Yo* by Menena Cottin**

**Call Number: SP E COTTIN,M**

Con sencillas imagenes, la autora cuenta el nacimiento de un niño, la manera como el pequeño conoce y se apropia del mundo que lo rodea, hasta el momento en que aparece otro "yo".

This is a simple, sweet book that conveys a story in only a handful of words, about a child understanding his identity and place in the world, and then integrating the understanding of another child's entry into his world.

***Estaba la rana* by Paloma Valdivia; Carles Ballesteros**

**Call Number: SP E VALDIVIA,P**

Una canción tradicional sobre ranas y otros animales.

A traditional folk song that teaches children about frogs and other animals.

***Yo Tenia 10 Perritos* by Paloma Valdivia; Carles Ballesteros**

**Call Number: SP E VALDIVIA,P**

Cuenta en español mientras que cada uno de diez perritos curiosos se desaparece de los páginas.

Count along in Spanish as each one of the ten adorable puppies disappears from the pages

***¿Cómo es Tu Mamá?* by Rosanela Álvarez**

**Call Number: SP E ALVAREZ,R**

En este libro ilustrado para niños hay mamás juguetonas y muy amorosas; las hay también muy protectoras y que enseñan cosas a sus hijos. Todas son diferentes y muy especiales.

In this illustrated book for children there are playful and very lovable mothers. Some are also very protective and teach their children things. All are different and very special.

***¿Quién soy?* by Tamio Koshino ; ilustraciones, Jun Takabatake ; [traducción, Annabel Espada]**

**Call Number: SP E KOSHINO,T**

La noche esconde a los animales. Te atreves a descubrirlos?

The dark night hides the animals. Can you find them?

***Adivina Quién Soy* by Taro Gomi (Illustrator)**

**Call Number: SP E GOMI,T**

El lector tiene que adivinar el animal. El libro también puede ser una serie de máscaras divertidas.

After being given a hint, the child is asked to name the animal. You can use the book as a series of funny masks, too!

***Arturo* by [texto de] Xosé Manuel González, "Oli" ; [ilustraciones de] Marc Taeger**

**Call Number: SP E OLI**

Un pollito sale de su huevo.

A chick hatches from its egg.

***Alelé, alelé : poesía para la primera infancia ; selection: Sergio Andricáin y Antonio Orlando Rodríguez ; ilustraciones, María Sánchez y Alexis Lago.***

**Call Number: SP J 861.008 AND**

Comienza el día -- Así es mi bebé -- Vamos de paseo -- Juegos, rondas y canciones -- Rimas y disparates -- Y llega la noche.

Una colección de poemas, rimas y canciones para niños.

## **Picture Books / Álbumes Ilustrados**

***Mi abuelo el luchador* by Antonio Ramos Revillas y Rosana Mesa Zamudio**

**Call Number: SP E RAMOS, A**

It would seem that a grandparent who has fought all kinds of characters has always been invincible. But grandfather's greatest story is how he came to understand a young girl.

***Mi Papá es mágico* by Celso Roman; Alekos (Illustrator)**

**Call Number: SP E ROMAN,C**

En una tarde en el parque, un padre se convierte a sí mismo en cosas como puentes y barcos para la diversión de su hijo.

On an afternoon at the park, a father turns himself into everything from a bridge to a boat for the amusement of his child.

***Es hora de dormir, papa!* by Coralie Saudo & Kris Di Giacomo**

**Call Number: SP E SAUDO,C**

Un niño describe su rutina de sueño de conseguir su padre obstinado para ir a dormir.

A child describes his bedtime routine of getting his stubborn dad to go to sleep.

***Un Lio de Cordones* by Daniela Kulot**

**Call Number: SP E KULOT,D**

La mamá de Laura le ha traído un regalo: un par de zapatos rojos. Pero Laura no sabe cómo atar los cordones. Ella decide a ocultar los zapatos entre todos los cuadros que su madre ha escondido arriba, cada uno con cintas atadas a su alrededor ...

Laura's mom has brought her a gift: a pair of red shoes. But Laura doesn't know how to tie the laces. So she decides to hide the shoes among all the boxes her mother has hidden upstairs, with ribbons tied around them...

***La Tortilla Corredora* by Laura Herrera; Scarlet Narciso (Illustrator)**

**Call Number: SP E HERRERA,L**

"La madre ha preparado una rica tortilla para sus siete hijos hambrientos, pero a la tortilla no quiere que nadie se la coma. Una historia tradicional del sur de Chile con un final inesperado"-- Cover.

A woman has made a delicious tortilla for her seven hungry children, but the tortilla doesn't want to be eaten and runs away. A traditional story from the south of Chile, with an unexpected ending.

***El Libro de Oscar* by Marcos Almada Rivero**

**Call Number: SP E RIVERO,M**

Oscar, una tlacuache travieso, encuentra un libro en un bote de basura y comienza a ver las imágenes de los animales que viven en México y que están en peligro de extinción.

Oscar, a curious and mischievous opossum, finds a book in a trash can and begins to see pictures of animals that live in Mexico and are in danger of extinction.

***Finn Herman* by Mats Letén**

**Call Number: SP E LETEN,M**

Este libro de Mats Letén relata la hilarante historia de Finn Herman, un cocodrilo muy hambriento que, durante un breve paseo urbano, engulle todo lo que se cruza por su camino: un pato, un gato, un niño, un elefante y un hombre con un sombrero amarillo. Su dueña, preocupada por los peligros que supone la ciudad para su pequeña mascota, no se da cuenta de nada...

This book by Mats Letén tells the hilarious story of Finn Herman, a very hungry crocodile who swallows everything he crosses on his walk, while his mistress has no idea!

***El Libro Negro de los Colores* by Menena Cottin; Elisa Amado (Translator); Rosana Faria (Illustrator)**

**Call Number: SP E COTTIN,M**

Tomás no puede ver los colores. En este libro ilustrado todo en negro para niños, Tomás nos invita a descubrir cómo usar los otros sentidos para reconocer las cosas y cómo leer el alfabeto Braille. Las ilustraciones se levantan un poco de la página para que los lectores puedan sentir las con los dedos.

The narrator, Tomás, can't see colors, but he invites us to discover how to use our other senses to understand the world, and how to read in Braille. Like the Braille text, the images are lifted on the page so that you can feel them. A poetic book about colors in both Spanish and Braille.

***Los de arriba y los de abajo* by Paloma Valdivia**

**Call Number: SP E VALDIVIA,P**

En el mundo existen dos tipos de habitantes: los de arriba y los de abajo. Los de arriba viven igual que los de abajo. Y los de abajo viven igual que los de arriba, pero al revés.  
In this world there are two kinds of people: those from the top and those from the bottom. They both live the same way, but backwards. And which one is the top and which one is the bottom?

***Marilu, Quien eres tu?* by Trinidad Castro**

**Call Number: SP E CASTRO,T**

Marilú is the middle child, and doesn't know what her talent is. Then she discovers a talent for being invisible!

Marilú es la hermana del medio, y no tiene ningún talento aparente. La gente casi nunca la recuerda, y Marilú siente que desaparece cada vez que alguien le pregunta: Marilú, quién eres tú? Hasta que un día, descubre que sí tiene un talento, y uno muy especial -- Publisher website.

## **Picture Books Translated from English / Álbumes Ilustrados Traducidos de Inglés**

***Niño Estrella* by Claire A. Nivola (Translation of *Star Child*)**

**Call Number: SP E NIVOLA,C**

Star Child wants very much to visit Earth, but his elders tell him that to do so he will have to be born a human child and endure an existence far different from what he has known.

"El niño estrella se sentía atraído por aquel planeta azul y verde que giraba en la oscuridad vacía y fría del espacio. Los mayores le advirtieron: Para visitar el planeta Tierra tienes que nacer como un niño humano. Allí te sumergirás en el río del tiempo de la Tierra. Sentirás alegría y miedo, satisfacción y frustración, tristeza y fascinación" -- Page 4 of cover.

***¡Qué asco de sándwich!* by Gareth Edwards ; ilustrado por Hannah Shaw ; [traducido por Merme L'Hada]**

**Call Number: SP E EDWARDS,G**

"¿Será este el sandwich más asqueroso del mundo? Es arenoso, pringoso, despachurrado, baboso y fangoso. Pero tal vez haya un tejón muy hambriento que quiera comérselo... o puede que no. Una historia "asquerosamente" divertida, con un giro insospechado al final"--Back cover.

"One day, a boy drops his sandwich in a sandpit, and the race is on! A very hungry badger wants it, but he's just not quick enough. The sandwich is dropped, squashed and slithered over by everyone from a squirrel, to a fox, to a band of slugs. Will the badger ever get his paws on that sandwich? And will he even want it if he does, or will it just be too disgusting?" -- Amazon.com

***Y de pronto es primavera* by Julie Fogliano ; ilustrado por Erin E. Stead ; [traducción Paulina de Aguinaco Martín].**

**Call Number: SP E FOGLIANO,J**

"Después de un invierno lleno de nieve, un niño y su perro deciden que ya es suficiente de ese color castaño que se ha quedado en el paisaje y deciden resolverlo haciendo un jardín. Cavan, plantan, juegan, arreglan, esperan... y esperan, y esperan... hasta que por fin, el marrón cambia a un tono más alegre, señal de que la primavera está en camino."--Publisher's website.

Simple text reveals the anticipation of a boy who, having planted seeds while everything around is brown, fears that something has gone wrong until, at last, the world turns green.

*Date prisa-- ve despacio* by Layn Marlow

**Call Number: SP E MARLOW,L**

Liebre siempre va con prisa y tortuga necesita su tiempo. Pero juntas son capaces de disfrutar de cosas fantásticas como ... leer un buen libro.

Hare likes to hurry through the day, unlike Tortoise, but manages to slow down for his favorite bedtime story.

*Libro de los sonidos* by Deborah Underwood ; ilustrado, Renata Liwska ; [traducción: Merme L'hada]

**Call Number: SP E UNDERWOOD,D**

Discovering many different sounds of things.

El descubrimiento de muchos sonidos diferentes de las cosas.

*El Misterioso Caso del Oso* by Oliver Jeffers

**Call Number: SP E JEFFERS,O**

When tree branches begin disappearing and paper airplanes are left in their place, the forest creatures carry out an investigation to find the culprit who has been stealing their homes.

## **Books for Beginning Readers / Primeros Lectores**

*Osito series* by Else Holmelund Minarik ; ilustraciones de Maurice Sendak ; traducción de María Puncel

**Call Number: SP E MINARIK,E**

The classic books by Minarik and Sendak all about the adventures of Little Bear.

Los libros clásicos por Minarik y Sendak, sobre las aventuras de Osito.

*El Gato Ensombrerado* by Dr. Seuss; traducción de Georgina Lázaro y Teresa Mlawer

**Call Number: SP EASY SEUSS,D**

A zany but well-meaning cat brings a cheerful, exotic, and exuberant form of chaos to a household of two young children one rainy day while their mother is out.

Un gato loco pero bien intencionado trae una forma de caos alegre, exótico y exuberante a un hogar de dos niños pequeños un día de lluvia, mientras que su madre está fuera.

## **Nonfiction / No ficción**

*En mi casa hay un laboratorio : y mis papás no lo saben* by texto: Ernesto Colavita ; ilustración: Sara Palacios

**Call Number: SP J 641.5 COL**

En nuestra casa hay un espacio en donde todos los días ocurren sucesos asombrosos; pasan inadvertidos porque estamos acostumbrados a ellos. Pero este libro nos invita a verlos de otra forma: como fenómenos que sólo la física y la química pueden explicar.

This is a place where amazing things happen everyday but are ignored because we are so used to them. This book invites us to see everyday occurrences from a different point of view, specifically from a physical and chemical aspect. (from publisher)

***Nos Divertimos con la Ciencia!* by Àngels Navarro Simon; Àngels Navarro; Àngels Navarro; Anna Mongay (Illustrator)**

**Call Number: SP J 507.8 NAV**

28 experimentos para construir y realizar en casa.

***Introducción al Arte para niños* by por Heather Alexander ; ilustrado por Meredith Hamilton ; [traducción: Francisco Emrick]**

**Call Number: SP J 701.18 ALE**

Introducción al Arte para niños inicia con las pinturas rupestres que se remontan al año 18,000 a. C. y explora varios periodos del arte y artistas a través de la historia.

Explores the world of art and artists, including Michelangelo, Mary Cassatt, and Vincent Van Gogh, and features do-it-yourself art projects.

***Conocelos de Cerca! Animales en Mexico* by Rebeca Orozco**

**Call Number: SP J 591.972 ORO**

An up-close look at some wild animals of Mexico. Gives the class, the order, and the family of each animal featured.

***Animales extremos: los animales más resistentes del planeta* by Nicola Davies ; ilustraciones de Neal Layton ; traducción de Eliana Pasarán**

**Call Number: SP J 590 DAV**

Animals adapt to their surroundings for survival. Learn how they survive in conditions that humans never would. Are you ready for the competition? From the persevering emperor penguins of the South Pole to the brave bacteria inside bubbling volcanoes, from the hardy reptiles of the driest deserts to the squash-proof creatures of the deepest seabeds, animals have adapted to survive in conditions that would kill a human faster than you can say "coffin." Discover how they do it in this amazing natural history book from a celebrated team - and find out who wins the title of the toughest animal of them all!

## **Graphic Novels / Novelas gráficas**

***Perdidos en NYC* by Nadja Spiegelman; Sergio García Sánchez (Illustrator)**

**Call Number: SP J SPEIGELMAN,N**

"After getting separated from his teacher, his classmates, and his trip partner during an outing to the Empire State Building, Pablo, the new kid in school, learns to navigate the New York City subway system as well as his own feelings towards making new friends and living in a big city"-- Provided by publisher.

"El primer día de clase de Pablo en una escuela de Nueva York "descarrila" a toda velocidad durante una excursión el Empire State Building. De forma accidental sube al tren equivocado, pero gracias a una nueva amiga y a la propia ciudad, pronto descubre cómo convertirse en un neoyorquino más."--Back cover.

## **Chapter Books for 2<sup>nd</sup> or 3<sup>rd</sup> graders / Lectores de 2° o 3° grado**

***Rino Detective y el Pinguino Desaparecido* by Pilar Lozano Carbayo**

**Call Number: SP J LOZANO CARBAYO,P**

"Mi nombre es Rinoceronte, aunque en el zoo todo el mundo me conoce por Rino Detective. Me encanta resolver casos misteriosos y, cuando investigo, gracias a mi buen olfato, ¡huelo enseguida a los culpables! También me gusta revolcarme en el lodo de mi charca y comer sabrosas hierbas."-- Provided by publisher.

***El Niño Gol* by Ramon Garcia Dominguez; Emilio Urberuaga (Illustrator)**

**Call Number: SP J GARCIA DOMINGUEZ,R**

Quique's father is a sports announcer, and for him receiving a grade of "excellent" in school is the same as scoring a goal, so Quique strives to achieve the success his father expects of him.

***Mi papá es un héroe* by Stella Gurney**

**Call Number: SP J GURNEY,S**

El papá de Tariq es divertido e inteligente, sabe hacer juguetes de madera, y conduce un taxi. La maestra de Tariq organiza un evento para que los papás hablen de sus oficios, y al papá de Tariq le toca ser el primero. Sólo hay un problema: su papá no habla bien español, y Tariq teme que sus compañeros se burlen de él. Pero su papá es más listo de lo que él.

***Felicia y Odicia* by María Eugenia Blanco ; ilustraciones de Alma Rosa Pacheco y Guadalupe Pacheco.**

**Call Number: SP J BLANCO PALACIOS,M**

A very happy, optimistic girl and another girl who is always angry have to work together in school. They decide to make a bet.

***Rita y el Sueno del Alquimista* by Mikel Valverde**

**Call Number: SP J VALVERDE,M**

Rita joins her Uncle Daniel in Prague, where he is searching for the diary of a noted alchemist, and learns that there are many legends about the city, and that some of them may be true.

## **Chapter Books for Older Readers / Lectores avanzados**

***El pequeño gran héroe* by Karime Cardona Cury**

**Call Number: SP J CARDONA CURY,K**

**"Finalista del premio b 2011 hispanoamericano de novela juvenil."**

If your son or daughter can't get enough adventure stories or fairytales, this book by Mexican author Karime Cardona Cury is sure to satisfy. It's full of goblins, spirits, knights and all kind of mythological creatures and legends living in the same universe. It's also an epic magical adventure on par with Harry Potter or Percy Jackson.

***Pesadillas vivas* by Jordi Sierra i Fabra**

**Call Number: SP J SIERRA I FABRA,J**

Juan tiene un extraño poder: mientras duerme, puede meterse en los sueños de quienes lo rodean, envían a un campamento de verano pensando que su hijo está completamente curado. Muy por el contrario, Juan pronto descubrirá que, gracias a su don, es el único que puede ayudar a su nueva amiga a luchar contra sus pesadillas. Pero ambos ignoran que una presencia perversa los acecha. (from publisher)

***Domingo Teporingo* by Marcos Almada Rivero**

**Call Number: SP J ALMADA RIVERO,M**

Now that it's winter, Domingo Teporingo wants to have many adventures with his sister, Casilda, and his friend, Tejón Meléndez. He wants to have snowball fights, see a comet and attend a feast.

Cuentos de cabeza by Vivian Mansour ; Estelí Meza, ilustración. Había una vez pero al revés / Vivian Mansour ; Mariana Villanueva, ilustración

Call Number: SP J MANSOUR MANZUR,V

Two titles opening from opposite sides of the book and upside-down to one another.

***Feliz Feroz = Ferociously Happy* by El Hematocrítico**

**Call Number: SP J EL HEMATOCRITICO**

"La hermana de Lobo Feroz está muy preocupada porque su hijo no es feroz, es buenísimo. Feroz la tranquiliza y le dice que lo mande a su casa, que él se va a encargar de convertirlo en un verdadero lobo. Lobito visita a su tío e intenta hacer lo que le pide: cazar conejitos, asustar a Caperucita, comerse a la abuelita... Pero nunca lo hace bien: se sienta a comer una ensalada con los conejitos, se hace amigo de Caperucita y toma el té con la abuelita. Este lobito es un desastre" --Page 4 of cover.

Ferocious Wolf's sister is really worried because her son isn't ferocious; he's very good.

Ferocious calms her down and tells her to send her son to his house, that he will dedicate himself to turning his nephew into a real wolf. The wolf cub visits his uncle and tries to do what his uncle asks: hunt rabbits, scare Red Riding Hood and eat up the grandmother... But he never does it right: he sits down to eat a salad with the rabbits, he makes friends with Red Riding Hood and he has tea with the grandmother. This wolf cub is a disaster.

***El maravilloso viaje de Xía Tenzin* by Patxi Zubizarreta ; ilustraciones, Jacobo Muñiz.**

**Call Number: SP J ZUBIZARRETA,P**

Xía Tenzin, a giant who lives in the mountains of Tibet, has never seen the sea. He also does not know the whereabouts of his father. So, he decides to set out on a trip which takes him from mountains of Tibet to the sea.

Una terrible palabra de nueve letras by Pedro Mañas Romero

Call Number: SP J ROMERO,P

Amanda se ha metido en un buen lío por decir una palabra que llegó a sus oídos por casualidad. Por qué los mayores se enfadan con ella solo por eso? --publisher's description

***La Bicicleta de Selva* by Mónica Rodríguez Suárez; Mónica Rodríguez; Monica Rodriguez**

**Call Number: SP J RODRIGUEZ,M**

"Selva es una niña diferente, su piel es azul y viene de un país en el que solo hay arena. Tiene una bicicleta oxidada y sin timbre, pero con una gran historia escondida en el sillín.

"Muchos años después, el protagonista recuerda cómo nació su amistad con Selva, la historia de la bicicleta y la gran aventura que vivieron juntos, cuando decidieron salir en busca del desierto.



Bellos recuerdos que nunca le abandonan y que atesora en su corazón junto al sol de aquel lejano verano." (from

[http://www.anayainfantilyjuvenil.com/core.php?opcion=ficha&codigo\\_comercial=1525101](http://www.anayainfantilyjuvenil.com/core.php?opcion=ficha&codigo_comercial=1525101))

### **Popular Chapter Book Series Translated from English / Unas series populares traducidos de Inglés**

*El mundo de acuerdo a Humphrey* (The World According to Humphrey) by Betty G. Birney ; traduccion de Teresa Mlawer  
Call Number: SP J BIRNEY,B

*Geronimo Stilton* by Geronimo Stilton  
Call Number: SP J STILTON,G

*Nate el grande* (Big Nate) by Lincoln Pierce  
Call Number: SP J PIERCE,L

*Diario de Greg* (Diary of a Wimpy Kid) by Jeff Kinney ; translation, Esteban Morán  
Call Number: SP JRHI KINNEY,J

*Harry Potter* by J.K. Rowling  
Call Number: SP JRHI ROWLING,J

*El Capitán Calzoncillos* (Captain Underpants) by Dav Pilkey  
Call Number: SP J PILKEY,D